

Information for Staff

NHS Greater Glasgow and Clyde has a responsibility to provide interpreters for patients attending any of our healthcare services.

As the service provider it is up to you to make arrangements for this. However, please note that the provision of interpreters is paid for directly by NHSGGC, not by your service.

Please remember that if your interpreter does not arrive, or if they have to leave due to an appointment being delayed, you can use telephone interpreting. While this may not always be appropriate, please consider using this service before cancelling the patient's appointment.

How to book an Interpreter

Call the NHSGGC Interpreting Service on 0141 347 8811

You can also book by e-mail: interpretingservices@ggc.scot.nhs.uk

or via NHS Staffnet: Staffnet/ Info Centre/ Interpreting Services

The Interpreting Service operates from 8.00am to 8.30pm seven days a week.

For Telephone Interpreting call Language Line on

0800 028 0073. You will be asked for your service's code. If you do not already have this code, contact the Interpreting Service NOW to obtain it.

After 8.30pm

If a face to face interpreter is required contact:

Global Languages - 0141 429 3429

Face to Face or Telephone Interpreters for NHS Appointments

مترجمون وجہاً لوجہ او عبر الهاتف
لدى إجراء المقابلات التابعة لهيئة الخدمات الصحية الوطنية "NHS"

Osobné tlmočenie alebo tlmočenie po telefóne pre potreby návštev u NHS (Národnej zdravotnickej služby)

Tłumacze ustni tłumaczący osobiście lub przez telefon podczas wizyt lekarskich NHS

NHS کے ایوانٹمنٹس کے لئے
روبرو یا ٹیلیفون ترجمان

面对面或电话口译员
对于 NHS 会面

NHS ਅਪਾਇੰਟਮੈਂਟਾਂ ਲਈ ਆਹਮੇ-ਸਾਹਮਣੇ ਜਾਂ ਟੈਲੀਫੋਨ 'ਤੇ ਇੰਟਰਪ੍ਰਿਟਰ (ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ)

Servicii de interpretare "față în față" sau prin telefon pentru întâlnirile NHS (Serviciul Național de Sănătate)

NHS بهتر چم شفاہی حضوری یا تلفن ہی برای ملاقات های

You are entitled to an interpreter for all NHS services, including hospital and GP Appointments, dentists, opticians, chiropodists, pharmacists etc. A member of staff must book the interpreter for you. If they are uncertain about this, please give them this card.

مترجموں وجہاً لوچہ او عبر الهاتف
لدى إجراء المقابلات التابعة لهيئة الخدمات الصحية الوطنية "NHS"

يحق لك الحصول على مترجم للاستفادة من خدماته لدى جميع مرافق هيئة الخدمات الصحية الوطنية "NHS"؛ بما في ذلك مواعيد المستشفيات والممارسين العموميين وأطباء الأسنان والمختصين في مجال البصريات ومعالجة الأقدام والصيدالفة، إلى غير ذلك. ويتعين على أحد أعضاء فريق العمل حجز مترجم لك. وفي حال عدم إلمامهم بهذا الأمر، فيرجى تقديم هذه البطاقة لهم.

Arabic

NHS ਅਪਾਇੰਟਮੈਂਟਾਂ ਲਈ ਆਹਮੇ-ਸਾਹਮਣੇ ਜਾਂ ਟੈਲੀਫੋਨ 'ਤੇ ਇੰਟਰਪ੍ਰਿਟਰ (ਦੁਬਾਸ਼ੀਏ)

ਤੁਸੀਂ ਹਸਪਤਾਲ ਅਤੇ ਜੀਪੀ ਦੀਆਂ ਅਪਾਇੰਟਮੈਂਟਾਂ, ਡੈਂਟਿਸਟਾਂ, ਆਪਟੀਸ਼ੀਅਨਾਂ (ਅੱਖਾਂ ਦੇ ਮਾਹਰ), ਕਿਰੋਪੋਡਿਸਟਾਂ (ਪੈਰਾਂ ਦੇ ਮਾਹਰ), ਫਾਰਮਾਸਿਸਟਾਂ ਆਦਿ ਸਮੇਤ, ਸਾਰੀਆਂ NHS ਸੇਵਾਵਾਂ ਲਈ ਦੁਬਾਸ਼ੀਏ ਦੇ ਹੱਕਦਾਰ ਹੋ। ਸਟਾਫ਼ ਦੇ ਕਿਸੇ ਮੈਂਬਰ ਦੁਆਰਾ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਦੁਬਾਸ਼ੀਆ ਜ਼ਰੂਰ ਬੁੱਕ ਕੀਤਾ ਜਾਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਜੇ ਉਹ ਇਸ ਬਾਰੇ ਯਕੀਨੀ ਨਹੀਂ ਹਨ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਇਹ ਕਾਰਡ ਦਿਓ।

Punjabi

Osobné tlmočenie alebo tlmočenie po telefóne pre potreby návštev u NHS (Národnej zdravotnickej služby)

Máte právo na tlmočníka pre všetky služby NHS (Národnej zdravotnickej služby), vrátane návštev v nemocnici a u všeobecného lekára, zubárov, očných lekárov, pedikérov, lekárnikov, atď. Člen personálu musí pre vás zabezpečiť tlmočníka. Ak si tým nie sú istí, dajte im prosím, túto kartu.

Slovakian

Tłumacze ustni tłumaczący osobiście lub przez telefon podczas wizyt lekarskich NHS

Jesteś uprawniony/-a do skorzystania z usług tłumacza ustnego w przypadku wszystkich usług NHS, wliczając w to leczenie szpitalne, wizyty u lekarza rodzinnego, dentystry, optyka, podiatry, farmaceuty itp. Za zamówienie usług tłumacza ustnego odpowiedzialny jest członek personelu. W przypadku wątpliwości należy przedstawić mu tę kartę.

Polish

Servicii de interpretare "față în față" sau prin telefon pentru întâlnirile NHS (Serviciul Național de Sănătate)

Aveți dreptul la un interpret pentru toate serviciile NHS, inclusiv la spital și la întâlnirile cu medicul de familie, dentiști, opticieni, podologi, farmaciști, etc. Un membru al personalului va trebui să numească interpretul pentru dumneavoastră. Dacă el are îndoieli cu privire la asta, vă rugăm să îi înmânați acest card.

Romanian

**NHS کے ایوانٹنمنٹس کے لئے
روبرو یا ٹیلیفون ترجمان**

آپ اسپتال اور جی پی کے ایوانٹنمنٹ، دانت کے ڈاکٹر، عینک ساز، پیر کے عارضوں کے ڈاکٹر، فارماسسٹ وغیرہ بشمول NHS کی تمام خدمات کے لئے ایک ترجمان کے / کی اہل ہیں۔ عملہ کے کسی بھی فرد کے لئے ضروری ہے کہ آپ کے لئے ترجمان مخصوص کرے۔ اگر وہ اس بارے میں پریقین نہیں ہیں تو برائے مہربانی انہیں یہ کارڈ دکھائیں۔

Urdu

**面对面或电话口译员
对于 NHS 会面**

对于所有 NHS 服务（包含医院和 GP 会面、牙医、配镜师、足科医生、药剂师等），您有权拥有一名口译员。一名员工会为您预订口译员。如果他们对此不确定，请将这个卡片给他们。

Mandarin

NHS مترجم شفاهی حضوری یا تلفنی برای ملاقات های

اجم از ملاقات های NHS شما از حق داشتن یک مترجم شفاهی برای تمام خدمات بیمارستان و نیز پزشک عمومی، دندانپزشک، چشم پزشک، متخصص بیماری های پیا، داروساز و غیره برخوردار هستید۔ یکی از کارکنان موظف است را برای شما رزرو کند۔ اگر آنہا در رابطہ با این موضوع یک مترجم شفاهی اطمنان ندارند، لطفاً این کارت را بہ انہا بدہید۔

Farsi